

## ¿Cómo puedo obtener más información o ayuda?

El equipo del Proyecto de Educación y Alfabetización para las Personas sin Hogar (conocido en inglés como H.E.L.P.) y las Escuelas Públicas del Condado de Hillsborough, están dedicadas a asistir a las familias y a los niños que se encuentran en proceso de transición, eliminando las barreras para que se matriculen en la escuela, asistan, continúen y tengan éxito académico en general. El equipo de H.E.L.P. ayuda a la familia entera, poniéndola en contacto con los recursos en la comunidad, para que alcance la meta de ser autosuficiente. El equipo de H.E.L.P. también se concentra en la importancia del desarrollo de destrezas sólidas de alfabetización, y para ello ofrece tanto a niños como a adultos, sesiones de tutoría educativa, materiales suplementarios de alfabetización y remisiones.

Si usted tiene más preguntas con respecto a los servicios para las personas sin hogar, por favor consulte nuestro sitio Internet, <http://helpteam.mysdhc.org>, o el **Manual del Estudiante** de las Escuelas Públicas de Hillsborough.

Para inscribirse por favor llame al (813) 273-7090, o visite la página de Internet [www.sdhc.k12.fl.us](http://www.sdhc.k12.fl.us), o la escuela de su vecindario.

## Preguntas importantes para hacer en la Escuela de su niño(a):

- ¿Es mi niño elegible para recibir almuerzo gratis?
- ¿Hay ayuda disponible para útiles escolares?
- ¿Hay ayuda disponible para uniformes escolares?
- ¿Tienen programas para preescolares?
- ¿Tienen programas disponibles para antes y después del horario escolar?
- ¿Si nos cambiamos de casa, hay transporte disponible para venir a esta escuela?
- ¿Si cambiamos de escuela, ¿se pueden transferir a la nueva escuela los expedientes escolares de mi niño(a)?
- ¿Tienen disponibles programas de verano?
- ¿Qué puedo hacer si me doy cuenta que mi niño(a) se está quedando rezagado académicamente?
- ¿Hay servicios disponibles de tutoría para mi niño(a)?
- ¿Cómo puedo ayudarle a mi niño(a) con sus tareas?
- ¿Hay oportunidades para servir como voluntario(a)?
- ¿Cuál es la mejor manera para comunicarme con la maestra de mi niño(a)?
- ¿Cómo debo excusar la ausencia de mi niño(a) a la escuela cuando él/ella no pueda asistir?



# Apoyo para Estudiantes Y Familias en Proceso de Transición



El Proyecto de Educación y Alfabetización para Personas sin Hogar (desamparadas)

School Social Work Services  
Hillsborough County Public Schools

<http://helpteam.mysdhc.org>



# Educando a cada niño

La educación de su niño(a) es esencial para que él /ella tenga éxito en el futuro. Vamos a trabajar juntos para mantener a su niño(a) por el buen camino y en la escuela. Durante el tiempo que usted se encuentre buscando empleo y/o vivienda, permita que su niño(a) aprenda, juegue y haga planes para el futuro en un salón de clase agradable y acogedor.

## ¿Está mi familia en situación de transición?

De acuerdo con la ley federal McKinney-Vento de 1987, se considera que una familia esta en situación de transición (o sin hogar), tal y como se explica a continuación:

Los “estudiantes sin hogar” (a quienes también nos referimos como “niños(as) y jóvenes sin hogar”) están definidos bajo la ley Federal McKinney-Vento para la Asistencia a Personas sin hogar, (nueva ley estatal S.1003.01, F.S. vigente a partir de Julio de 2009), como aquellos niños(as) y jóvenes que carecen de un domicilio fijo, regular y adecuado para pasar la noche, y que incluye:

A. niños(as) y jóvenes quienes están compartiendo el domicilio de otras personas debido a: La pérdida de su vivienda, adversidad económica o por una razón similar; están viviendo en moteles, hoteles, parques para casas rodantes, o en terrenos para acampar, debido a la falta de alternativas para una vivienda Adecuada; están viviendo

en albergues de emergencia o provisionales; están abandonados en hospitales; o están esperando que se les ubique en un hogar sustituto.

B. niños(as) y jóvenes cuyo domicilio principal para pasar la noche, es un lugar público o privado, el cual no esta diseñado, ni se utiliza normalmente para que las personas duerman allí.

C. niños(as) y jóvenes quienes están viviendo en carros, parques, lugares públicos, edificios abandonados, estaciones de buses o trenes, o lugares similares; y

D. niños(as) migrantes quienes se encuentran viviendo en las circunstancias descritas en los párrafos (A) – (C).

## Familias en situación de transición: Los derechos de sus niños(as)

Todo niño tiene derecho a una educación pública, gratuita y adecuada. El estatuto s.1003.21 de Florida establece que, todos los niños deben asistir regularmente a la escuela hasta que tenga 16 años de edad. Los niños que estén en un proceso de transición, y cuya situación satisface las definiciones federales sobre la carencia de hogar, bajo la ley Stewart B. McKinney-Bruce Vento (1987), tienen el derecho a:

- Ser matriculados inmediatamente par que asistan a la escuela, aun sin tener registro de nacimiento, expedientes escolares, de

vacunación, y/o exámenes de salud física (Estatuto s. 10033.22 de Florida);

- Permanecer en su escuela original, o matricularse en la escuela del vecindario hasta que termine el año escolar;
- transporte de ida y regreso a las escuelas;
- recibir desayuno y almuerzo gratis por el resto del año escolar;
- ayuda para la pronta resolución sobre la ubicación escolar, que incluye educación especial, bilingüe, para niños y niñas dotados y para programas remediales.

## ¿Qué otros servicios de apoyo puede recibir mi niño(a)?

Además de los servicios establecidos bajo la ley McKinney-Vento, su niño(a) puede recibir servicios por parte del equipo del proyecto H.E.L.P., tales como:

- mochilas y útiles escolares gratis;
- ropa de emergencia y/o uniformes escolares;
- servicios académicos que incluyen sesiones de tutoría, defensoría de derechos y recursos educativos;
- transporte de ida y regreso a la escuela;
- remisiones a servicios en la comunidad (médicos, de salud mental, alimentos, vivienda, ropa, etc.); y
- remisiones a recursos de cuidado infantil que ofrezcan una base académica para niños de 3 y 4 años.

# Educando a cada niño